

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### 5. nastavak – Kralj Ludwig je živ

**Na Radiju D Paula i Ayhan pozdravljaju novog kolegu. A onda urednici odmah moraju na posao: pokojni bavarski kralj Ludwig je navodno živ. Oni moraju na na licu mjesta istražiti o čemu se radi.**

Philipp upoznaje kolege Paulu i Ayhana, kao i ekscentricnu Josefine koja se brine za red u redakciji. Po dolasku u redakciju nema puno vremena da se snade – njega i Paulu odmah čeka prvi zadatak. Šire se glasine da je kralj Ludwig, oko kojeg su ispletene brojne sage, još živ. On je 1886. poginuo pod misterioznim okolnostima. Dvoje urednika u potrazi za razjašnjenjem cijelog slučaja odlaze u dvorac Neuschwanstein i tamo ih očekuje jedan čudnovat susret.

Misteriozni događaji nameću niz pitanja pa se u ovoj epizodi pruža prilika da se pod povećalo uzmu **upitne riječi** i **odgovori**.

#### Tekst nastavka

##### Voditeljica

Dobro došli u peti nastavak radijskog tečaja Radio D. Možda se sjećate da u redakciji Radija D urednica Paula i njezin kolega Ayhan čekaju Philippa. Philipp će s Paulom zajedno raditi na Radiju D.

Zamislite tu situaciju. Pripazite posebno na dva imena: jednoga grada i jedne zemlje. S kojom su osobom oni povezani?

#### *Szene 1: in der Redaktion*

##### Philipp

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr Leid.

##### Paula

Hallo, Philipp, endlich!  
Also Philipp: Das ist Ayhan.

##### Philipp

Wie heißt du?  
Ayhan? Ayhan?  
Du kommst aus der Türkei?

##### Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

##### Josefine

Übrigens – ich bin Josefine, Josefine.

#### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula und Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Paula**

Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Philipp**

Ayhan? Ayhan? Du kommst aus der Türkei?

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine,  
Josefine.

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Voditeljica**

Hm, je li to bilo baš sretno upoznavanje? Philipp bez daha upada u redakciju, ispricava se naravno, i kolege se predstavljaju manje-više ljubazno. Pritom se spominju Berlin i Turska.

**Voditeljica (nastavak)**

Prvo Paula predstavlja Ayhana rijecima: „Ovo je Ayhan.“

**Voditeljica**

Kada Philipp, naš mladi urednik iza kojega je daleki put, cuje ime Ayhan, siguran je da je rijec o turskom imenu. Stoga pita Ayhana, dolazi li iz Turske.

**Voditeljica**

To mu baš i nije bilo najpametnije. Jer u Njemackoj mnogi ljudi imaju strana imena, ali su rodeni u Njemackoj i nisu baš oduševljeni kad ih se stalno pita: odakle si? Tako je i s Ayhanom. Njegovi roditelji su, doduše, iz Turske, ali on je roden u Berlinu.

**Voditeljica**

Josephine, koja se u ovom dijalogu dvojice muškaraca osjeća zapostavljenom, malo se demonstrativno predstavlja i provokativno se vraća svom poslu – čišćenju.

**Voditeljica**

Malo napetu atmosferu prilikom Philippovog prvog nastupa u redakciji prekida jedan lik koji, drage slušateljice i dragi slušatelji, još ne poznajete.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich heiÙe Compu und ich bin ein Compu.

**Voditeljica**

Compu je, kao što ste vjerojatno i pretpostavili, kompjuter. Idemo vidjeti hoće li htjeti s nama razgovarati. Zdravo, Compu. Ispricaj našim slušateljicama i našim slušateljima što ti radiš.

**Compu**

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

**Voditeljica**

Malo pretjeruje. On zapravo ne može sâm istraživati, ali pomaže u tome urednicima.

**Compu**

Ich bin Compu. Ich bin bei Radio D.

**Voditeljica**

Aha, to je vec malo bliÙe istini. Compu, kompjuter Radija D koji govori, prenosi zadatke urednicima.

Danas bi trebalo istražiti jedan misteriozni slucaj, to ste vjerojatno razumjeli dok je Compu najavljivao sljedeci zadatak. Compu, molim te ponovi još jednom zadatak.

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Voditeljica**

Netko ocito tvrdi da je kralj Ludwig još živ. Potpuno je sigurno, medutim, da je kralj Ludwig II., taj bavarski kralj oko kojeg je ispredeno more bajki, mrtav još od 1886., dakle, prilično dugo.

**Voditeljica (nastavak)**

Ali on je bio vrlo poseban kralj koji je puno sanjao i gradio dvorce iz snova. Jedan od njih, dvorac Neuschwanstein, posjecuju Paula i Philipp, na tragu sigurno besmislene tvrdnje da je kralj Ludwig još živ. Paula i Philipp ðele znati što se iza toga krije.

**Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Willkommen ...

**Paula**

... bei Radio D.

**Philipp**

Radio D ...

**Paula**... die Reportage.

**Voditeljica**

Poslušajte prvi dio reportaže koju su Paula i Philipp snimili za Radio D u dvorcu Neuschwansteinu. Bio je to jezovit susret s jednim nepoznatim bicem i jednom tajnovitom riječju. Pokušajte na temelju zvukova shvatiti o kojoj se ključnoj rijeci radi i što ona znaci.

#### **Szene 2: im Schloss**

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Eulalia**

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Voditeljica**

Ključna riječ je voda, s kojom je Ludwig II. imao puno veze.

**Eulalia**

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### **Voditeljica**

Cudan glas upucuje na vodu. Iza njega mora da se krije neki mudri lik jer voda doista igra ključnu ulogu u misterioznim okolnostima oko smrti Ludwiga II. Još uvijek kolaju brojne teorije i špekulacije o tome kako je on umro. Paula i Philipp su, naravno, krenuli njihovim tragom. Prije nego što cujete više o tome, predocimo si još jednom scenu u dvorcu. Tamo je ocito vrlo mračno, tako da Philipp i Paula jedno drugo više ne vide. Oni se traže i pitaju onog drugoga, gdje je.

#### **Philipp**

Paula, wo bist du?

#### **Paula**

Philipp, wo bist du?

#### **Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig– Wasser.

#### **Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

#### **Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

#### **Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

#### **Paula**

Und nun kommt – unser Profesor.

#### **Ayhan**

Radio D ...

#### **Paula**

... Gespräch über Sprache.

#### **Voditeljica**

Prilicno su zbunjeni. Zbunjuje ih lepetanje krila, glas i rijeci koje cuju.

#### **Voditeljica**

Paula sada bolje razumije Compua. Tu je stvarno sve vrlo misteriozno.

#### **Voditeljica**

Ako nešto ne znate, a želite to znati, možete, naravno, pitati. A jedan od načina kako to možete učiniti na njemačkom, objasniti će vam sada naš profesor.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

- Sprecherin**  
Was ist das?
- Profesor**  
Da, jasno, pitati je uvijek moguće. Ali hocete li uvijek dobiti zadovoljavajući odgovor?
- Voditeljica**  
Poslušajmo...Kada Philipp i Paula čuju neki čudan zvuk, Paula želi znati, što je to. Zato pita: „Što je ovo?“
- Profesor**  
Koristi se, dakle, riječ što – WAS. Obratite pozornost na ovu upitnu riječ koja stoji na početku pitanja.
- Sprecherin**  
Was ist das?
- Voditeljica**  
Stvarno ste imali pravo, profesore. Philipp ne može odgovoriti na pitanje jer ne zna što je to.
- Sprecher**  
Das weiß ich nicht.
- Profesor**  
Poslušajte ovu scenu još jednom: pitanje koje počinje s riječju što – WAS i odgovor koji počinje s DAS – to.
- Paula**  
Philipp, was ist das?
- Philipp**  
Das weiß ich nicht.
- Profesor**  
Ako se pita za neku osobu, onda se koristi upitna riječ tko – WER, koja također stoji na početku pitanja.
- Sprecher**  
Wer  
Wer ist das?
- Profesor**  
A odgovor počinje s „ovo je“ – DAS IST.
- Philipp**  
Wer ist das?
- Paula**  
Das ist Ayhan.
- Voditeljica**  
Puno Vam hvala, profesore. A Vi, drage slušateljice i dragi slušatelji, poslušajte još jednom obje scene.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Voditeljica**

Philipp konacno stiže u redakciju Radija D.

**Philipp**

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr Leid.

**Paula**

Hallo, Philipp, endlich!  
Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Philipp**

Wie heißt du?  
Ayhan? Ayhan?  
Du kommst aus der Türkei?

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine, Josefine.

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula und Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich heiße Compu und ich bin ein Compu.

**Voditeljica**

Kako bi saznali što se krije iza tvrdnje da je kralj Ludwig još živ, Paula i Philipp otišli su u dvorac Neuschwanstein.

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Voditeljica**

U idućem nastavku Philipp i Paula pokušavaju ući u trag misterioznim događajima. Ali hoće li im to poći za rukom?

**Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle